

Proper 14 (A) or 19th Sunday in Ordinary Time (A)

[Genesis 37:1-4, 12-28](#)

[Psalm 105: 1-6, 16-22, 45b](#) (or)

[1 Kings 19:9-18](#)

[Psalm 85:8-13](#)

[Romans 10:5-15](#)

[Matthew 14:22-33](#)

^{ESV} **Genesis 37:1** Jacob lived in the land of his father's sojournings, in the land of Canaan. ² These are the generations of Jacob. Joseph, being seventeen years old, was pasturing the flock with his brothers. He was a boy with the sons of Bilhah and Zilpah, his father's wives. And Joseph brought a bad report of them to their father. ³ Now Israel loved Joseph more than any other of his sons, because he was the son of his old age. And he made him a robe of many colors. ⁴ But when his brothers saw that their father loved him more than all his brothers, they hated him and could not speak peacefully to him.

^{GWN} **Genesis 37:1** Jacob continued to live in the land of Canaan, where his father had lived. ² This is the account of Jacob and his descendants. Joseph was a seventeen-year-old young man. He took care of the flocks with the sons of Bilhah and Zilpah, his father's wives. Joseph told his father about the bad things his brothers were doing. ³ Israel loved Joseph more than all his sons because Joseph had been born in Israel's old age. So he made Joseph a special robe with long sleeves. ⁴ Joseph's brothers saw that their father loved him more than any of them. They hated Joseph and couldn't speak to him on friendly terms.

^{NAB} **Genesis 37:1** Jacob settled in the land where his father had sojourned, the land of Canaan. ² This is the story of the family of Jacob. When Joseph was seventeen years old, he was tending the flocks with his brothers; he was an assistant to the sons of his father's wives Bilhah and Zilpah, and Joseph brought their father bad reports about them. ³ Israel loved Joseph best of all his sons, for he was the child of his old age; and he had made him a long ornamented tunic. ⁴ When his brothers saw that their father loved him best of all his brothers, they hated him so much that they could not say a kind word to him.

^{NRS} **Genesis 37:1** Jacob settled in the land where his father had lived as an alien, the land of Canaan. ² This is the story of the family of Jacob. Joseph, being seventeen years old, was shepherding the flock with his brothers; he was a helper to the sons of Bilhah and Zilpah, his father's wives; and Joseph brought a bad report of them to their father. ³ Now Israel loved Joseph more than any other of his children, because he was the son of his old age; and he had made him a long robe with sleeves. ⁴ But when his brothers saw that their father loved him more than all his brothers, they hated him, and could not speak peacefully to him.

^{BGT} **Genesis 37:1** κατώκει δὲ Ἰακωβ ἐν τῇ γῆ οὗ πατὴρ αὐτοῦ ἐν γῆ Χανααν ² αὐτὰι δὲ αἱ γενέσεις Ἰακωβ Ἰωσηφ δέκα ἑπτὰ ἐτῶν ἦν ποιμαίνων μετὰ τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ τὰ πρόβατα ὡς νέος μετὰ τῶν υἱῶν Βαλλας καὶ μετὰ τῶν υἱῶν Ζελφας τῶν γυναικῶν τοῦ πατρὸς αὐτοῦ κατήνεγκεν δὲ Ἰωσηφ ψόγον πονηρὸν πρὸς Ἰσραηλ τὸν πατέρα αὐτῶν ³ Ἰακωβ δὲ ἠγάπα τὸν Ἰωσηφ παρὰ πάντας τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ ὅτι υἱὸς γῆρους ἦν αὐτῷ ἐποίησεν δὲ αὐτῷ χιτῶνα ποικίλον ⁴ ἰδόντες δὲ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ὅτι αὐτὸν ὁ πατὴρ φιλεῖ ἐκ πάντων τῶν υἱῶν αὐτοῦ ἐμίσησαν αὐτὸν καὶ οὐκ ἐδύναντο λαλεῖν αὐτῷ οὐδὲν εἰρηγικόν

Genesis 37:1 ^{WTT} וַיֵּשֶׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִגּוּרֵי אָבִיו בְּאֶרֶץ כְּנָעַן ² אֵלֶּה תְּלֻדֹת יַעֲקֹב יוֹסֵף בֶּן־שִׁבְעָה עָשָׂר הָיָה רֹעֵה אֶת־אֶחָיו בְּצֹאן וְהוּא נֶעַר אֶת־בְּנֵי בְלֵהָה וְאֶת־בְּנֵי זְלִפְהָ נְשֵׂי אָבִיו וַיֹּאבֵד יוֹסֵף אֶת־דְּבַתָּם רֹעֵה אֶל־אֲבִיהֶם ³ וַיִּשְׂרָאֵל אֶהָב אֶת־יוֹסֵף מִכָּל־בְּנָיו כִּי־בֶן־זְקֻנִים הוּא לוֹ

וְעָשָׂה לוֹ כְּתַנַּת פָּסִים⁴ וַיֵּרְאוּ אֶחָיו כִּי־אֵתוֹ אָהָב אֲבֵיהֶם מִכָּל־אֶחָיו וַיִּשְׁנְאוּ אֹתוֹ וְלֹא יָכְלוּ דַבְּרוֹ
לְשָׁלֵם

^{ESV} **Genesis 37:12** Now his brothers went to pasture their father's flock near Shechem. ¹³ And Israel said to Joseph, "Are not your brothers pasturing the flock at Shechem? Come, I will send you to them." And he said to him, "Here I am." ¹⁴ So he said to him, "Go now, see if it is well with your brothers and with the flock, and bring me word." So he sent him from the Valley of Hebron, and he came to Shechem. ¹⁵ And a man found him wandering in the fields. And the man asked him, "What are you seeking?" ¹⁶ "I am seeking my brothers," he said. "Tell me, please, where they are pasturing the flock." ¹⁷ And the man said, "They have gone away, for I heard them say, 'Let us go to Dothan.'" So Joseph went after his brothers and found them at Dothan. ¹⁸ They saw him from afar, and before he came near to them they conspired against him to kill him. ¹⁹ They said to one another, "Here comes this dreamer. ²⁰ Come now, let us kill him and throw him into one of the pits. Then we will say that a fierce animal has devoured him, and we will see what will become of his dreams." ²¹ But when Reuben heard it, he rescued him out of their hands, saying, "Let us not take his life." ²² And Reuben said to them, "Shed no blood; throw him into this pit here in the wilderness, but do not lay a hand on him"--that he might rescue him out of their hand to restore him to his father. ²³ So when Joseph came to his brothers, they stripped him of his robe, the robe of many colors that he wore. ²⁴ And they took him and threw him into a pit. The pit was empty; there was no water in it. ²⁵ Then they sat down to eat. And looking up they saw a caravan of Ishmaelites coming from Gilead, with their camels bearing gum, balm, and myrrh, on their way to carry it down to Egypt. ²⁶ Then Judah said to his brothers, "What profit is it if we kill our brother and conceal his blood? ²⁷ Come, let us sell him to the Ishmaelites, and let not our hand be upon him, for he is our brother, our own flesh." And his brothers listened to him. ²⁸ Then Midianite traders passed by. And they drew Joseph up and lifted him out of the pit, and sold him to the Ishmaelites for twenty shekels of silver. They took Joseph to Egypt.

^{GWN} **Genesis 37:12** His brothers had gone to take care of their father's flocks at Shechem. ¹³ Israel then said to Joseph, "Your brothers are taking care of the flocks at Shechem. I'm going to send you to them." Joseph responded, "I'll go." ¹⁴ So Israel said, "See how your brothers and the flocks are doing, and bring some news back to me." Then he sent Joseph away from the Hebron Valley. When Joseph came to Shechem, ¹⁵ a man found him wandering around in the open country. "What are you looking for?" the man asked. ¹⁶ Joseph replied, "I'm looking for my brothers. Please tell me where they're taking care of their flocks." ¹⁷ The man said, "They moved on from here. I heard them say, 'Let's go to Dothan.'" So Joseph went after his brothers and found them at Dothan. ¹⁸ They saw him from a distance. Before he reached them, they plotted to kill him. ¹⁹ They said to each other, "Look, here comes that master dreamer! ²⁰ Let's kill him, throw him into one of the cisterns, and say that a wild animal has eaten him. Then we'll see what happens to his dreams." ²¹ When Reuben heard this, he tried to save Joseph from their plot. "Let's not kill him," he said. ²² "Let's not have any bloodshed. Put him into that cistern that's out in the desert, but don't hurt him." Reuben wanted to rescue Joseph from them and bring him back to his father. ²³ So when Joseph reached his brothers, they stripped him of his special robe with long sleeves. ²⁴ Then they took him and put him into an empty cistern. It had no water in it. ²⁵ As they sat down to eat, they saw a caravan of Ishmaelites coming from Gilead. Their camels were carrying the materials for cosmetics, medicine, and embalming. They were on their way to take them to Egypt. ²⁶ Judah asked his brothers, "What will we gain by killing our brother and covering up his death? ²⁷ Let's sell him to the Ishmaelites. Let's not hurt him, because he is our brother, our own flesh and blood." His brothers agreed. ²⁸ As the Midianite merchants were passing by, the brothers pulled Joseph out of the cistern. They sold him to the Ishmaelites for eight ounces of silver. The Ishmaelites took him to Egypt.

^{NAB} **Genesis 37:12** One day, when his brothers had gone to pasture their father's flocks at Shechem, ¹³ Israel said to Joseph, "Are your brothers not tending our flocks at Shechem? Come and I will send you to them." "I am ready," Joseph answered. ¹⁴ "Go then," he replied; "see if all is well with your brothers and the flocks, and bring back word." So he sent him off from the valley of Hebron. When Joseph reached Shechem, ¹⁵ a man came upon him as he was wandering about in the fields. "What are you looking for?" the man asked him. ¹⁶ "I am looking for my brothers," he answered. "Please tell me where they are

tending the flocks." ¹⁷ The man told him, "They have moved on from here; in fact, I heard them say, 'Let us go on to Dothan.'" So Joseph went after his brothers and found them in Dothan. ¹⁸ They saw him from a distance, and before he reached them, they plotted to kill him. ¹⁹ They said to one another: "Here comes that dreamer! ²⁰ Come now, let us kill him and throw him into one of the cisterns here; we could say that a wild beast devoured him. We will see then what comes of his dreams." ²¹ But when Reuben heard this, he tried to save him from their hands, saying: "We must not take his life." ²² Then Reuben said, "Do not shed blood! Throw him into this cistern in the wilderness; but do not lay a hand on him." His purpose was to save him from their hands and restore him to his father. ²³ So when Joseph came up to his brothers, they stripped him of his tunic, the long ornamented tunic he had on; ²⁴ then they took him and threw him into the cistern. The cistern was empty; there was no water in it. ²⁵ Then they sat down to eat. Looking up, they saw a caravan of Ishmaelites coming from Gilead, their camels laden with gum, balm, and resin to be taken down to Egypt. ²⁶ Judah said to his brothers: "What is to be gained by killing our brother and concealing his blood? ²⁷ Come, let us sell him to these Ishmaelites, instead of doing away with him ourselves. After all, he is our brother, our own flesh." His brothers agreed. ²⁸ Midianite traders passed by, and they pulled Joseph up out of the cistern. They sold Joseph for twenty pieces of silver to the Ishmaelites, who took him to Egypt.

NRS **Genesis 37:12** Now his brothers went to pasture their father's flock near Shechem. ¹³ And Israel said to Joseph, "Are not your brothers pasturing the flock at Shechem? Come, I will send you to them." He answered, "Here I am." ¹⁴ So he said to him, "Go now, see if it is well with your brothers and with the flock; and bring word back to me." So he sent him from the valley of Hebron. He came to Shechem, ¹⁵ and a man found him wandering in the fields; the man asked him, "What are you seeking?" ¹⁶ "I am seeking my brothers," he said; "tell me, please, where they are pasturing the flock." ¹⁷ The man said, "They have gone away, for I heard them say, 'Let us go to Dothan.'" So Joseph went after his brothers, and found them at Dothan. ¹⁸ They saw him from a distance, and before he came near to them, they conspired to kill him. ¹⁹ They said to one another, "Here comes this dreamer. ²⁰ Come now, let us kill him and throw him into one of the pits; then we shall say that a wild animal has devoured him, and we shall see what will become of his dreams." ²¹ But when Reuben heard it, he delivered him out of their hands, saying, "Let us not take his life." ²² Reuben said to them, "Shed no blood; throw him into this pit here in the wilderness, but lay no hand on him"-- that he might rescue him out of their hand and restore him to his father. ²³ So when Joseph came to his brothers, they stripped him of his robe, the long robe with sleeves that he wore; ²⁴ and they took him and threw him into a pit. The pit was empty; there was no water in it. ²⁵ Then they sat down to eat; and looking up they saw a caravan of Ishmaelites coming from Gilead, with their camels carrying gum, balm, and resin, on their way to carry it down to Egypt. ²⁶ Then Judah said to his brothers, "What profit is it if we kill our brother and conceal his blood? ²⁷ Come, let us sell him to the Ishmaelites, and not lay our hands on him, for he is our brother, our own flesh." And his brothers agreed. ²⁸ When some Midianite traders passed by, they drew Joseph up, lifting him out of the pit, and sold him to the Ishmaelites for twenty pieces of silver. And they took Joseph to Egypt.

BGT **Genesis 37:12** ἐπορεύθησαν δὲ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ βόσκειν τὰ πρόβατα τοῦ πατρὸς αὐτῶν εἰς Συχεμ ¹³ καὶ εἶπεν Ἰσραὴλ πρὸς Ἰωσήφ οὐχ οἱ ἀδελφοί σου ποιμαίνουσιν ἐν Συχεμ δεῦρο ἀποστείλω σε πρὸς αὐτούς εἶπεν δὲ αὐτῷ ἰδοὺ ἐγώ ¹⁴ εἶπεν δὲ αὐτῷ Ἰσραὴλ πορευθεὶς ἰδὲ εἰ ὑγιαίνουσιν οἱ ἀδελφοί σου καὶ τὰ πρόβατα καὶ ἀνάγγελόν μοι καὶ ἀπέστειλεν αὐτὸν ἐκ τῆς κοιλάδος τῆς Χεβρων καὶ ἦλθεν εἰς Συχεμ ¹⁵ καὶ εὔρεν αὐτὸν ἄνθρωπος πλανώμενος ἐν τῷ πεδίῳ ἠρώτησεν δὲ αὐτὸν ὁ ἄνθρωπος λέγων τί ζητεῖς ¹⁶ ὁ δὲ εἶπεν τοὺς ἀδελφούς μου ζητῶ ἀνάγγελόν μοι ποῦ βόσκουσιν ¹⁷ εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ ἄνθρωπος ἀπήρκασιν ἐντεῦθεν ἤκουσα γὰρ αὐτῶν λεγόντων πορευθῶμεν εἰς Δωθαίμ καὶ ἐπορεύθη Ἰωσήφ κατόπισθεν τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ καὶ εὔρεν αὐτούς ἐν Δωθαίμ ¹⁸ προεῖδον δὲ αὐτὸν μακρόθεν πρὸ τοῦ ἐγγίσει αὐτὸν πρὸς αὐτούς καὶ ἐπονηρεύοντο τοῦ ἀποκτείνει αὐτόν ¹⁹ εἶπαν δὲ ἕκαστος πρὸς τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἰδοὺ ὁ ἐνυπνιαστὴς ἐκεῖνος ἔρχεται ²⁰ νῦν οὖν δεῦτε ἀποκτείνωμεν αὐτὸν καὶ ρίψωμεν αὐτὸν εἰς ἓνα τῶν λάκκων καὶ ἐροῦμεν θηρίον πονηρὸν κατέφαγεν αὐτόν καὶ ὀψόμεθα τί ἔσται τὰ ἐνύπνια αὐτοῦ ²¹ ἀκούσας δὲ Ρουβὴν ἐξείλατο αὐτὸν ἐκ τῶν χειρῶν αὐτῶν καὶ εἶπεν οὐ πατάξομεν αὐτὸν εἰς ψυχὴν ²² εἶπεν δὲ αὐτοῖς Ρουβὴν μὴ ἐκχέητε αἷμα ἐμβάλετε αὐτὸν εἰς τὸν λάκκον τοῦτον τὸν ἐν τῇ ἐρήμῳ χεῖρα δὲ μὴ ἐπενέγκητε αὐτῷ ὅπως ἐξέλῃται αὐτὸν ἐκ τῶν χειρῶν αὐτῶν καὶ ἀποδῶ αὐτὸν τῷ πατρὶ αὐτοῦ ²³ ἐγένετο δὲ ἡνῖκα ἦλθεν Ἰωσήφ πρὸς τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ ἐξέδυσαν τὸν

Ιωσηφ τὸν χιτῶνα τὸν ποικίλον τὸν περὶ αὐτὸν ²⁴ καὶ λαβόντες αὐτὸν ἔρριψαν εἰς τὸν λάκκον ὃ δὲ λάκκος κενὸς ὕδωρ οὐκ εἶχεν ²⁵ ἐκάθισαν δὲ φαγεῖν ἄρτον καὶ ἀναβλέψαντες τοῖς ὀφθαλμοῖς εἶδον καὶ ἰδοὺ ὄδοιπόροι Ἰσμαηλῖται ἤρχοντο ἐκ Γαλααδ καὶ αἱ κάμηλοι αὐτῶν ἔγεμον θυμιαμάτων καὶ ῥητίνης καὶ στακτῆς ἐπορεύοντο δὲ καταγαγεῖν εἰς Αἴγυπτον ²⁶ εἶπεν δὲ Ἰουδας πρὸς τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ τί χρήσιμον ἐάν ἀποκτείνωμεν τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν καὶ κρύψωμεν τὸ αἷμα αὐτοῦ ²⁷ δεῦτε ἀποδώμεθα αὐτὸν τοῖς Ἰσμαηλίταις τούτοις αἱ δὲ χεῖρες ἡμῶν μὴ ἔστωσαν ἐπ' αὐτόν ὅτι ἀδελφὸς ἡμῶν καὶ σὰρξ ἡμῶν ἐστὶν ἤκουσαν δὲ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ²⁸ καὶ παρεπορεύοντο οἱ ἄνθρωποι οἱ Μαδιηναῖοι οἱ ἔμποροι καὶ ἐξείλκυσαν καὶ ἀνεβίβασαν τὸν Ιωσηφ ἐκ τοῦ λάκκου καὶ ἀπέδοντο τὸν Ιωσηφ τοῖς Ἰσμαηλίταις εἴκοσι χρυσοῶν καὶ κατήγαγον τὸν Ιωσηφ εἰς Αἴγυπτον

וַיִּלְכוּ אֶחָיו לְרַעוּת אֶת־צֹאן אַבְיָהֶם בְּשֶׁכֶם ¹³ וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־יוֹסֵף הֲלוֹא אֶחָיִךָ רַעִים בְּשֶׁכֶם לָכֵה וְאֲשַׁלְּחֶךָ אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר לוֹ הֲנִינִי ¹⁴ וַיֹּאמֶר לוֹ לְדָנָא רָאֵה אֶת־שְׁלוֹם אֶחָיִךָ וְאֶת־שְׁלוֹם הַצֹּאן וְהַשְּׂבִי דְבַר וַיִּשְׁלַחְהוּ מֵעֵמֶק חֲבֻרֹן וַיָּבֹא שְׂכָמָה ¹⁵ וַיִּמְצְאֵהוּ אִישׁ וְהָנָה תַּעֲה בְּשָׂדֵה וַיִּשְׁאַלְהוּ הָאִישׁ לְאֹמֶר מַה־תִּבְקֶשׁ ¹⁶ וַיֹּאמֶר אֶת־אֲחִי אָנֹכִי מִבְּקֶשׁ הַגִּידְהֵנָּה לִי אֵיפֹה הֵם רַעִים ¹⁷ וַיֹּאמֶר הָאִישׁ נָסְעוּ מִזֶּה כִּי שָׁמַעְתִּי אֹמְרִים גְּלָה דַתִּינָה וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף אַחֵר אֶחָיו וַיִּמְצְאֵם בְּדַתָּן ¹⁸ וַיִּרְאוּ אֹתוֹ מֵרַחֵק וּבְטָרֶם יִקְרַב אֲלֵיהֶם וַיִּתְנַפְּלוּ אֹתוֹ לְהַמִּיתוֹ ¹⁹ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אֶחָיו הֲנֵה בַעַל הַחֲלָמוֹת הַלְזָה בָּא ²⁰ וְעַתָּה לָכֵן וְנַהַרְגֶהוּ וְנִשְׁלַכְהוּ בְּאֶחָד הַבְּרוֹת וְאָמְרָנוּ חַיָּה רָעָה אֶכְלָתְהוּ וְנִרְאָה מַה־יְהִי חֲלֹמְתָיו ²¹ וַיִּשְׁמַע רְאוּבֵן וַיִּצְלָהוּ מִיָּדָם וַיֹּאמֶר לֹא נִכְנֹו נַפְשׁ ²² וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם רְאוּבֵן אֶל־תִּשְׁפְּכוּ־דָם הַשְּׁלִיכוּ אֹתוֹ אֶל־הַבּוֹר הַזֶּה אֲשֶׁר בְּמִדְבַר וַיֵּד אֶל־תִּשְׁלַחוּ־בוֹ לְמַעַן הַצִּיל אֹתוֹ מִיָּדָם לְהַשִּׁיבוֹ אֶל־אָבִיו ²³ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־בָּא יוֹסֵף אֶל־אֶחָיו וַיִּפְשִׁטוּ אֶת־יוֹסֵף אֶת־כִּתְנֹתָיו אֶת־כִּתְנֵת הַפָּסִים אֲשֶׁר עָלָיו ²⁴ וַיִּקְחֵהוּ וַיִּשְׁלַכְהוּ אֹתוֹ הַבְּרָה וְהַבּוֹר רַק אֵין בּוֹ מַיִם ²⁵ וַיִּשְׁבוּ לְאֶכְל־לֶחֶם וַיִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וַיִּרְאוּ וְהִנֵּה אַרְחַת יִשְׁמַעְאֵלִים בָּאָה מִגְּלָעַד וּגְמַלְיָהֶם נִשְׂאִים נִכְאֹת וּצְרִי וְלֹט הוֹלְכִים לְהוֹרִיד מִצְרַיִמָּה ²⁶ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אֶחָיו מַה־בָּצַע כִּי נִהַרְגְתֶּם אֶת־אֶחָיו וְכַסִּינוּ אֶת־דַּמּוֹ ²⁷ לָכֵן וְנִמְכְּרָנוּ לְיִשְׁמַעְאֵלִים וַיִּדְנוּ אֶל־תִּתְּהִי־בוֹ כִּי־אֶחָיו בְּשָׂרְנוּ הוּא וַיִּשְׁמְעוּ אֶחָיו ²⁸ וַיַּעֲבְרוּ אֲנָשִׁים מִדְּיָנִים סַחְרִים וַיִּמְשְׁכוּ וַיַּעֲלוּ אֶת־יוֹסֵף מִן־הַבּוֹר וַיִּמְכְּרוּ אֶת־יוֹסֵף לְיִשְׁמַעְאֵלִים בְּעֶשְׂרִים כֶּסֶף וַיָּבִיאוּ אֶת־יוֹסֵף מִצְרַיִמָּה

ESV Psalm 105:1 Oh give thanks to the LORD; call upon his name; make known his deeds among the peoples! ² Sing to him, sing praises to him; tell of all his wondrous works! ³ Glory in his holy name; let the hearts of those who seek the LORD rejoice! ⁴ Seek the LORD and his strength; seek his presence continually! ⁵ Remember the wondrous works that he has done, his miracles, and the judgments he uttered, ⁶ O offspring of Abraham, his servant, children of Jacob, his chosen ones!

GWN Psalm 105:1 Give thanks to the LORD. Call on him. Make known among the nations what he has done. ² Sing to him. Make music to praise him. Meditate on all the miracles he has performed. ³ Brag about his holy name. Let the hearts of those who seek the LORD rejoice. ⁴ Search for the LORD and his strength. Always seek his presence. ⁵ Remember the miracles he performed, the amazing things he did, and the judgments he pronounced, ⁶ you descendants of his servant Abraham, you descendants of Jacob, his chosen ones.

NAB Psalm 105:1 Give thanks to the LORD, invoke his name; make known among the peoples his deeds! ² Sing praise to him, play music; proclaim all his wondrous deeds! ³ Glory in his holy name; let hearts that seek the LORD rejoice! ⁴ Seek out the LORD and his might; constantly seek his face. ⁵ Recall the wondrous deeds he has done, his wonders and words of judgment, ⁶ You descendants of Abraham his servant, offspring of Jacob the chosen one!

NRS Psalm 105:1 O give thanks to the LORD, call on his name, make known his deeds among the peoples. ² Sing to him, sing praises to him; tell of all his wonderful works. ³ Glory in his holy name; let the hearts of those who seek the LORD rejoice. ⁴ Seek the LORD and his strength; seek his presence continually. ⁵ Remember the wonderful works he has done, his miracles, and the judgments he uttered, ⁶ O offspring of his servant Abraham, children of Jacob, his chosen ones.

BGT Psalm 104:1 αλληλουια ἐξομολογεῖσθε τῷ κυρίῳ καὶ ἐπικαλεῖσθε τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἀπαγγείλατε ἐν τοῖς ἔθνεσιν τὰ ἔργα αὐτοῦ ² ἄσατε αὐτῷ καὶ ψάλατε αὐτῷ διηγῆσασθε πάντα τὰ θαυμάσια αὐτοῦ ³ ἐπαινείσθε ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἁγίῳ αὐτοῦ εὐφρανθήτω καρδία ζητούντων τὸν κύριον ⁴ ζητήσατε τὸν κύριον καὶ κραταιώθητε ζητήσατε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ διὰ παντός ⁵ μνήσθητε τῶν θαυμασίων αὐτοῦ ἃν ἐποίησεν τὰ τέρατα αὐτοῦ καὶ τὰ κρίματα τοῦ στόματος αὐτοῦ ⁶ σπέρμα Αβρααμ δοῦλοι αὐτοῦ υἱοὶ Ἰακωβ ἐκλεκτοὶ αὐτοῦ

יְהוָה לְיִהְיֶה קְרָאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו ² שִׁירוּ לוֹ זְמֵרוּ לוֹ שִׁיחוּ ³ בְּכָל־נַפְלְאוֹתָיו הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קְדְשׁוֹ יִשְׂמַח יְבַב מִבְּקִשֵׁי יְהוָה ⁴ דַּרְשׁוּ יְהוָה וְעִזּוּ בְּקִשׁוֹ פָּנָיו תִּמְדִּיד ⁵ זְכְרוּ נַפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר־עָשָׂה מִפְתּוֹ וּמִשְׁפָּטֵי־פִיו ⁶ זֶרַע אַבְרָהָם עֲבָדוּ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו

ESV Psalm 105:16 When he summoned a famine on the land and broke all supply of bread, ¹⁷ he had sent a man ahead of them, Joseph, who was sold as a slave. ¹⁸ His feet were hurt with fetters; his neck was put in a collar of iron; ¹⁹ until what he had said came to pass, the word of the LORD tested him. ²⁰ The king sent and released him; the ruler of the peoples set him free; ²¹ he made him lord of his house and ruler of all his possessions, ²² to bind his princes at his pleasure and to teach his elders wisdom.

GWN Psalm 105:16 He brought famine to the land. He took away their food supply. ¹⁷ He sent a man ahead of them. He sent Joseph, who was sold as a slave. ¹⁸ They hurt his feet with shackles, and cut into his neck with an iron collar. ¹⁹ The LORD's promise tested him through fiery trials until his prediction came true. ²⁰ The king sent someone to release him. The ruler of nations set him free. ²¹ He made Joseph the master of his palace and the ruler of all his possessions. ²² Joseph trained the king's officers the way he wanted and taught his respected leaders wisdom.

NAB Psalm 105:16 Then he called down a famine on the land, destroyed the grain that sustained them. ¹⁷ He had sent a man ahead of them, Joseph, sold as a slave. ¹⁸ They shackled his feet with chains;

collared his neck in iron, ¹⁹ Till his prediction came to pass, and the word of the LORD proved him true. ²⁰ The king sent and released him; the ruler of peoples set him free. ²¹ He made him lord over his household, ruler over all his possessions, ²² To instruct his princes as he desired, to teach his elders wisdom.

NRS Psalm 105:16 When he summoned famine against the land, and broke every staff of bread, ¹⁷ he had sent a man ahead of them, Joseph, who was sold as a slave. ¹⁸ His feet were hurt with fetters, his neck was put in a collar of iron; ¹⁹ until what he had said came to pass, the word of the LORD kept testing him. ²⁰ The king sent and released him; the ruler of the peoples set him free. ²¹ He made him lord of his house, and ruler of all his possessions, ²² to instruct his officials at his pleasure, and to teach his elders wisdom.

BGT Psalm 104:16 και ἐκάλεσεν λιμὸν ἐπὶ τὴν γῆν πᾶν στήριγμα ἄρτου συνέτριψεν ¹⁷ ἀπέστειλεν ἔμπροσθεν αὐτῶν ἄνθρωπον εἰς δοῦλον ἐπράθη Ἰωσηφ ¹⁸ ἐταπεινώσαν ἐν πέδαις τοὺς πόδας αὐτοῦ σίδηρον διήλθεν ἡ ψυχὴ αὐτοῦ ¹⁹ μέχρι τοῦ ἐλθεῖν τὸν λόγον αὐτοῦ τὸ λόγιον κυρίου ἐπύρωσεν αὐτόν ²⁰ ἀπέστειλεν βασιλεὺς και ἔλυσεν αὐτόν ἄρχων λαῶν και ἀφῆκεν αὐτόν ²¹ κατέστησεν αὐτὸν κύριον τοῦ οἴκου αὐτοῦ και ἄρχοντα πάσης τῆς κτήσεως αὐτοῦ ²² τοῦ παιδεῦσαι τοὺς ἄρχοντας αὐτοῦ ὡς ἑαυτὸν και τοὺς πρεσβυτέρους αὐτοῦ σοφίσει

וַיִּקְרָא רָעַב עַל־הָאָרֶץ כָּל־מַטֵּה־לֶחֶם שָׁבַר ¹⁷ וְשָׁלַח לְפָנָיִם אִישׁ לְעֶבֶד גַּמְכָּר **Psalm 105:16**
 יוֹסֵף ¹⁸ עָנּוּ בַכְּבֹּל (רַגְלָיו) [רַגְלָיו] בְּרֹל בָּאָה נַפְשׁוֹ ¹⁹ עַד־עַת בְּאֶדְדָּבָרוֹ אִמְרַת יְהוָה צְרַפְתָּהּ ²⁰ וְשָׁלַח
 מֶלֶךְ וַיִּתְּיָרְהוּ מִשָּׁל עַמִּים וַיִּפְתַּחְהוּ שְׁמוֹ ²¹ אָדוֹן לְבֵיתוֹ וּמִשָּׁל בְּכָל־קִנְיָנוֹ ²² לְאַסֵּר שָׂרָיו בְּנַפְשׁוֹ
 וַיִּקְנִי יְחִכָּם

ESV Psalm 105:45 that they might keep his statutes and observe his laws. Praise the LORD!

GWN Psalm 105:45 so that they would obey his laws and follow his teachings. Hallelujah!

NAB Psalm 105:45 That they might keep his statutes and observe his teachings. Hallelujah!

NRS Psalm 105:45 that they might keep his statutes and observe his laws. Praise the LORD!

BGT Psalm 104:45 ὅπως ἂν φυλάξωσιν τὰ δικαιώματα αὐτοῦ και τὸν νόμον αὐτοῦ ἐκζητήσωσιν
 --- **Psalm 105:1** αλληλοια ἐξομολογεῖσθε τῷ κυρίῳ ὅτι χρηστός ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ

בְּעָבוֹר יִשְׁמְרוּ חֻקָּיו וְתוֹרָתוֹ יִנְצְרוּ הַלְלוּ־יָהּ **Psalm 105:45**

ESV **1 Kings 19:9** There he came to a cave and lodged in it. And behold, the word of the LORD came to him, and he said to him, "What are you doing here, Elijah?" ¹⁰ He said, "I have been very jealous for the LORD, the God of hosts. For the people of Israel have forsaken your covenant, thrown down your altars, and killed your prophets with the sword, and I, even I only, am left, and they seek my life, to take it away." ¹¹ And he said, "Go out and stand on the mount before the LORD." And behold, the LORD passed by, and a great and strong wind tore the mountains and broke in pieces the rocks before the LORD, but the LORD was not in the wind. And after the wind an earthquake, but the LORD was not in the earthquake. ¹² And after the earthquake a fire, but the LORD was not in the fire. And after the fire the sound of a low whisper. ¹³ And when Elijah heard it, he wrapped his face in his cloak and went out and stood at the entrance of the cave. And behold, there came a voice to him and said, "What are you doing here, Elijah?" ¹⁴ He said, "I have been very jealous for the LORD, the God of hosts. For the people of Israel have forsaken your covenant, thrown down your altars, and killed your prophets with the sword, and I, even I only, am left, and they seek my life, to take it away." ¹⁵ And the LORD said to him, "Go, return on your way to the wilderness of Damascus. And when you arrive, you shall anoint Hazael to be king over Syria. ¹⁶ And Jehu the son of Nimshi you shall anoint to be king over Israel, and Elisha the son of Shaphat of Abel-meholah you shall anoint to be prophet in your place. ¹⁷ And the one who escapes from the sword of Hazael shall Jehu put to death, and the one who escapes from the sword of Jehu shall Elisha put to death. ¹⁸ Yet I will leave seven thousand in Israel, all the knees that have not bowed to Baal, and every mouth that has not kissed him."

GWN **1 Kings 19:9** There he went into a cave and spent the night. Then the LORD spoke his word to Elijah. He asked, "What are you doing here, Elijah?" ¹⁰ He answered, "LORD God of Armies, I have eagerly served you. The Israelites have abandoned your promises, torn down your altars, and executed your prophets. I'm the only one left, and they're trying to take my life." ¹¹ God said, "Go out and stand in front of the LORD on the mountain." As the LORD was passing by, a fierce wind tore mountains and shattered rocks ahead of the LORD. But the LORD was not in the wind. After the wind came an earthquake. But the LORD wasn't in the earthquake. ¹² After the earthquake there was a fire. But the LORD wasn't in the fire. And after the fire there was a quiet, whispering voice. ¹³ When Elijah heard it, he wrapped his face in his coat, went out, and stood at the entrance of the cave. Then the voice said to him, "What are you doing here, Elijah?" ¹⁴ He answered, "LORD God of Armies, I have eagerly served you. The Israelites have abandoned your promises, torn down your altars, and executed your prophets. I'm the only one left, and they're trying to take my life." ¹⁵ The LORD told him, "Go back to the wilderness near Damascus, the same way you came. When you get there, anoint Hazael as king of Aram. ¹⁶ Anoint Jehu, son of Nimshi, as king of Israel. And anoint Elisha, son of Shaphat, from Abel Meholah as prophet to take your place. ¹⁷ If anyone escapes from Hazael's sword, Jehu will kill him. And if anyone escapes from Jehu's sword, Elisha will kill him. ¹⁸ But I still have 7,000 people in Israel whose knees have not knelt to worship Baal and whose mouths have not kissed him."

NAB **1 Kings 19:9** There he came to a cave, where he took shelter. But the word of the LORD came to him: Why are you here, Elijah? ¹⁰ He answered: "I have been most zealous for the LORD, the God of hosts, but the Israelites have forsaken your covenant. They have destroyed your altars and murdered your prophets by the sword. I alone remain, and they seek to take my life." ¹¹ Then the LORD said: Go out and stand on the mountain before the LORD; the LORD will pass by. There was a strong and violent wind rending the mountains and crushing rocks before the LORD-- but the LORD was not in the wind; after the wind, an earthquake-- but the LORD was not in the earthquake; ¹² after the earthquake, fire-- but the LORD was not in the fire; after the fire, a light silent sound. ¹³ When he heard this, Elijah hid his face in his cloak and went out and stood at the entrance of the cave. A voice said to him, Why are you here, Elijah? ¹⁴ He replied, "I have been most zealous for the LORD, the God of hosts, but the Israelites have forsaken your covenant. They have destroyed your altars and murdered your prophets by the sword. I alone remain, and they seek to take my life." ¹⁵ The LORD said to him: Go back! Take the desert road to Damascus. When you arrive, you shall anoint Hazael as king of Aram. ¹⁶ You shall also anoint Jehu, son of Nimshi, as king of Israel, and Elisha, son of Shaphat of Abel-meholah, as prophet to succeed you. ¹⁷ Anyone who escapes the sword of Hazael, Jehu will kill. Anyone who escapes the sword of Jehu, Elisha will kill. ¹⁸ But I will spare seven thousand in Israel-- every knee that has not bent to Baal, every mouth that has not kissed him.

^{NRS} **1 Kings 19:9** At that place he came to a cave, and spent the night there. Then the word of the LORD came to him, saying, "What are you doing here, Elijah?" ¹⁰ He answered, "I have been very zealous for the LORD, the God of hosts; for the Israelites have forsaken your covenant, thrown down your altars, and killed your prophets with the sword. I alone am left, and they are seeking my life, to take it away." ¹¹ He said, "Go out and stand on the mountain before the LORD, for the LORD is about to pass by." Now there was a great wind, so strong that it was splitting mountains and breaking rocks in pieces before the LORD, but the LORD was not in the wind; and after the wind an earthquake, but the LORD was not in the earthquake; ¹² and after the earthquake a fire, but the LORD was not in the fire; and after the fire a sound of sheer silence. ¹³ When Elijah heard it, he wrapped his face in his mantle and went out and stood at the entrance of the cave. Then there came a voice to him that said, "What are you doing here, Elijah?" ¹⁴ He answered, "I have been very zealous for the LORD, the God of hosts; for the Israelites have forsaken your covenant, thrown down your altars, and killed your prophets with the sword. I alone am left, and they are seeking my life, to take it away." ¹⁵ Then the LORD said to him, "Go, return on your way to the wilderness of Damascus; when you arrive, you shall anoint Hazael as king over Aram. ¹⁶ Also you shall anoint Jehu son of Nimshi as king over Israel; and you shall anoint Elisha son of Shaphat of Abel-meholah as prophet in your place. ¹⁷ Whoever escapes from the sword of Hazael, Jehu shall kill; and whoever escapes from the sword of Jehu, Elisha shall kill. ¹⁸ Yet I will leave seven thousand in Israel, all the knees that have not bowed to Baal, and every mouth that has not kissed him."

^{BGT} **1 Kings 19:9** και εἰσῆλθεν ἐκεῖ εἰς τὸ σπήλαιον καὶ κατέλυσεν ἐκεῖ καὶ ἰδοὺ ῥῆμα κυρίου πρὸς αὐτὸν καὶ εἶπεν τί σὺ ἐνταῦθα Ἡλίου ¹⁰ καὶ εἶπεν Ἡλίου ζηλῶν ἐζήλωκα τῷ κυρίῳ παντοκράτορι ὅτι ἐγκατέλιπόν σε οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ τὰ θυσιαστήριά σου κατέσκαψαν καὶ τοὺς προφήτας σου ἀπέκτειναν ἐν ῥομφαίᾳ καὶ ὑπολέλειμμαι ἐγὼ μονώτατος καὶ ζητοῦσι τὴν ψυχὴν μου λαβεῖν αὐτήν ¹¹ καὶ εἶπεν ἐξελεύσῃ αὖριον καὶ στήσῃ ἐνώπιον κυρίου ἐν τῷ ὄρει ἰδοὺ παρελεύσεται κύριος καὶ πνεῦμα μέγα κραταῖον διαλύον ὄρη καὶ συντριβὸν πέτρας ἐνώπιον κυρίου οὐκ ἐν τῷ πνεύματι κύριος καὶ μετὰ τὸ πνεῦμα συσσεισμός οὐκ ἐν τῷ συσσεισμῷ κύριος ¹² καὶ μετὰ τὸν συσσεισμὸν πῦρ οὐκ ἐν τῷ πυρὶ κύριος καὶ μετὰ τὸ πῦρ φωνὴ αὖρας λεπτῆς κάκει κύριος ¹³ καὶ ἐγένετο ὡς ἤκουσεν Ἡλίου καὶ ἐπεκάλυψεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐν τῇ μῆλωτῇ ἑαυτοῦ καὶ ἐξῆλθεν καὶ ἔστη ὑπὸ τὸ σπήλαιον καὶ ἰδοὺ πρὸς αὐτὸν φωνὴ καὶ εἶπεν τί σὺ ἐνταῦθα Ἡλίου ¹⁴ καὶ εἶπεν Ἡλίου ζηλῶν ἐζήλωκα τῷ κυρίῳ παντοκράτορι ὅτι ἐγκατέλιπον τὴν διαθήκην σου οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ τὰ θυσιαστήριά σου καθεῖλαν καὶ τοὺς προφήτας σου ἀπέκτειναν ἐν ῥομφαίᾳ καὶ ὑπολέλειμμαι ἐγὼ μονώτατος καὶ ζητοῦσι τὴν ψυχὴν μου λαβεῖν αὐτήν ¹⁵ καὶ εἶπεν κύριος πρὸς αὐτὸν πορεύου ἀνάστρεφε εἰς τὴν ὁδὸν σου καὶ ἤξεις εἰς τὴν ὁδὸν ἐρήμου Δαμασκοῦ καὶ χρίσεις τὸν Ἀζαὴλ εἰς βασιλέα τῆς Συρίας ¹⁶ καὶ τὸν Ἰου υἰὸν Ναμεσσι χρίσεις εἰς βασιλέα ἐπὶ Ἰσραὴλ καὶ τὸν Ἐλισαῖε υἰὸν Σαφατ ἀπὸ Ἀβελμαουλα χρίσεις εἰς προφήτην ἀντὶ σοῦ ¹⁷ καὶ ἔσται τὸν σφζόμενον ἐκ ῥομφαίας Ἀζαὴλ θανατώσει Ἰου καὶ τὸν σφζόμενον ἐκ ῥομφαίας Ἰου θανατώσει Ἐλισαῖε ¹⁸ καὶ καταλείψεις ἐν Ἰσραὴλ ἑπτὰ χιλιάδας ἀνδρῶν πάντα γόνατα ἃ οὐκ ὠκλασαν γόνυ τῷ Βααλ καὶ πᾶν στόμα ὃ οὐ προσεκύνησεν αὐτῷ

1 Kings 19:9 ^{WTT} וַיְבֹאֲשֶׁם אֱלֹהֵימְעָרָה וַיִּלְךְ שָׁם וְהִנֵּה דְבַר־יְהוָה אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לְּךָ פֶּה אֵלָיָהוּ ¹⁰ וַיֹּאמֶר קִנְאָה קִנְאָתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת כִּי־עֲזָבוּ בְרִיתִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מִזְבְּחֹתַיִךְ הָרָסוּ וְאֶת־נְבִיאֶיךָ הָרְגוּ בַחֶרֶב וְאֹתָר אֲנִי לְבִדִּי וַיִּבְקְשׁוּ אֶת־נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ ¹¹ וַיֹּאמֶר צֵא וְעַמְדַת בְּהָר לִפְנֵי יְהוָה וְהִנֵּה יְהוָה עֹבֵר וְרוּחַ גְּדוֹלָה וְחֶזֶק מִפָּרֶק הָרִים וּמִשְׁבַּר סְלָעִים לִפְנֵי יְהוָה לֹא בְרוּחַ יְהוָה וְאֶחָר הָרוּחַ רַעַשׁ לֹא בְרַעַשׁ יְהוָה ¹² וְאֶחָר הָרַעַשׁ אֵשׁ לֹא בְאֵשׁ יְהוָה וְאֶחָר הָאֵשׁ קוֹל דְּמָמָה דְקָה ¹³ וַיְהִי כִשְׂמַע אֵלָיָהוּ וַיִּלְט פָּנָיו בְּאֲדָרְתוֹ וַיֵּצֵא וַיַּעֲמַד פֶּתַח הַמְעָרָה וְהִנֵּה אֵלָיו קוֹל וַיֹּאמֶר מַה־לְּךָ פֶּה אֵלָיָהוּ ¹⁴ וַיֹּאמֶר קִנְאָה קִנְאָתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת כִּי־עֲזָבוּ בְרִיתִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מִזְבְּחֹתַיִךְ הָרָסוּ וְאֶת־נְבִיאֶיךָ הָרְגוּ בַחֶרֶב וְאֹתָר אֲנִי לְבִדִּי וַיִּבְקְשׁוּ אֶת־נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ ¹⁵

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו לֵךְ שׁוּב לְדֶרֶךְךָ מִדְּבַרָּה דַּמְשֶׁק וּבֵאתָ וּמְשַׁחַתְּ אֶת־חֲזָאֵל לְמַלְךְ עַל־אֲרָם¹⁶ וְאֵת
יְהוּא בֶן־נִמְשִׁי תִמְשַׁח לְמַלְךְ עַל־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֱלִישָׁע בֶּן־שַׁפְטַם מֵאֶבֶל מַחֻלָּה תִמְשַׁח לְנָבִיא
תַּחְתָּיִךְ¹⁷ וְהָיָה הַנְּמֻלֵּט מִחֶרֶב חֲזָאֵל יָמִית יְהוּא וְהַנְּמֻלֵּט מִחֶרֶב יְהוּא יָמִית אֱלִישָׁע¹⁸ וְהַשְּׂאֲרֵתִי
בְיִשְׂרָאֵל שְׁבַעַת אֲלָפִים כָּל־הַבְּרָכִים אֲשֶׁר לֹא־כָרְעוּ לַבַּעַל וְכָל־הַפָּה אֲשֶׁר לֹא־נָשַׁק לוֹ

^{ESV} **Psalm 85:8** Let me hear what God the LORD will speak, for he will speak peace to his people, to his saints; but let them not turn back to folly. ⁹ Surely his salvation is near to those who fear him, that glory may dwell in our land. ¹⁰ Steadfast love and faithfulness meet; righteousness and peace kiss each other. ¹¹ Faithfulness springs up from the ground, and righteousness looks down from the sky. ¹² Yes, the LORD will give what is good, and our land will yield its increase. ¹³ Righteousness will go before him and make his footsteps a way.

^{GWN} **Psalm 85:8** I want to hear what God the LORD says, because he promises peace to his people, to his godly ones. But they must not go back to their stupidity. ⁹ Indeed, his salvation is near those who fear him, and *his* glory will remain in our land. ¹⁰ Mercy and truth have met. Righteousness and peace have kissed. ¹¹ Truth sprouts from the ground, and righteousness looks down from heaven. ¹² The LORD will certainly give us what is good, and our land will produce crops. ¹³ Righteousness will go ahead of him and make a path for his steps.

^{NAB} **Psalm 85:9** I will listen for what God, the LORD, has to say; surely he will speak of peace To his people and to his faithful. May they not turn to foolishness! ¹⁰ Near indeed is his salvation for those who fear him; glory will dwell in our land. ¹¹ Love and truth will meet; justice and peace will kiss. ¹² Truth will spring from the earth; justice will look down from heaven. ¹³ Yes, the LORD will grant his bounty; our land will yield its produce. ¹⁴ Justice will march before him, and make a way for his footsteps.

^{NRS} **Psalm 85:8** Let me hear what God the LORD will speak, for he will speak peace to his people, to his faithful, to those who turn to him in their hearts. ⁹ Surely his salvation is at hand for those who fear him, that his glory may dwell in our land. ¹⁰ Steadfast love and faithfulness will meet; righteousness and peace will kiss each other. ¹¹ Faithfulness will spring up from the ground, and righteousness will look down from the sky. ¹² The LORD will give what is good, and our land will yield its increase. ¹³ Righteousness will go before him, and will make a path for his steps.

^{BGT} **Psalm 84:9** ἀκούσομαι τί λαλήσει ἐν ἐμοὶ κύριος ὁ θεός ὅτι λαλήσει εἰρήνην ἐπὶ τὸν λαὸν αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τοὺς ὁσίους αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τοὺς ἐπιστρέφοντας πρὸς αὐτὸν καρδίαν ¹⁰ πλὴν ἐγγύς τῶν φοβουμένων αὐτὸν τὸ σωτήριον αὐτοῦ τοῦ κατασκηνώσαι δόξαν ἐν τῇ γῆ ἡμῶν ¹¹ ἔλεος καὶ ἀλήθεια συνήντησαν δικαιοσύνη καὶ εἰρήνη κατεφίλησαν ¹² ἀλήθεια ἐκ τῆς γῆς ἀνέτειλεν καὶ δικαιοσύνη ἐκ τοῦ οὐρανοῦ διέκυψεν ¹³ καὶ γὰρ ὁ κύριος δώσει χρηστότητα καὶ ἡ γῆ ἡμῶν δώσει τὸν καρπὸν αὐτῆς ¹⁴ δικαιοσύνη ἐναντίον αὐτοῦ προπορεύεται καὶ θήσει εἰς ὁδὸν τὰ διαβήματα αὐτοῦ

אֲשַׁמְעָה מִה־יְדִבֵּר הָאֵל יְהוָה כִּי יְדַבֵּר שְׁלוֹם אֶל־עַמּוֹ וְאֶל־חֲסִידָיו וְאֶל־יְשׁוּבֵי לְכִסְלָה ¹⁰ אֵךְ קְרוֹב לִירְאָיו יִשְׁעוּ לְשׁוֹן כְּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ ¹¹ חֶסֶד־וְאַמֶּת נִפְגְּשׁוּ צְדָק וְשְׁלוֹם נִשְׁקֹו ¹² אֲמֶת מְאָרֶץ תִּצְמַח וְצְדָק מִשָּׁמַיִם נִשְׁקֹף ¹³ גַּם־יְהוָה יִתֵּן הַטּוֹב וְאַרְצֵנוּ תִתֵּן יְבוּלָהּ ¹⁴ צְדָק לִפְנֵי יְהוָה וְיִשֵּׁם לְדָרֶךְ פְּעָמָיו

^{ESV} **Romans 10:5** For Moses writes about the righteousness that is based on the law, that the person who does the commandments shall live by them. ⁶ But the righteousness based on faith says, "Do not say in your heart, 'Who will ascend into heaven?'" (that is, to bring Christ down) ⁷ or "'Who will descend into the abyss?'" (that is, to bring Christ up from the dead). ⁸ But what does it say? "The word is near you, in your mouth and in your heart" (that is, the word of faith that we proclaim); ⁹ because, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. ¹⁰ For with the heart one believes and is justified, and with the mouth one confesses and is saved. ¹¹ For the Scripture says, "Everyone who believes in him will not be put to shame." ¹² For there is no distinction between Jew and Greek; for the same Lord is Lord of all, bestowing his riches on all who call on him. ¹³ For "everyone who calls on the name of the Lord will be saved." ¹⁴ How then will they call on him in whom they have not believed? And how are they to believe in him of whom they have never heard? And how are they to hear without someone preaching? ¹⁵ And how are they to preach unless they are sent? As it is written, "How beautiful are the feet of those who preach the good news!"

^{GWN} **Romans 10:5** Moses writes about receiving God's approval by following his laws. He says, "The person who obeys laws will live because of the laws he obeys." ⁶ However, Scripture says about God's approval which is based on faith, "Don't ask yourself who will go up to heaven," (that is, to bring Christ down). ⁷ "Don't ask who will go down into the depths," (that is, to bring Christ back from the dead). ⁸ However, what else does it say? "This message is near you. It's in your mouth and in your heart." This is the message of faith that we spread. ⁹ If you declare that Jesus is Lord, and believe that God brought him back to life, you will be saved. ¹⁰ By believing you receive God's approval, and by declaring your faith you are saved. ¹¹ Scripture says, "Whoever believes in him will not be ashamed." ¹² There is no difference between Jews and Greeks. They all have the same Lord, who gives his riches to everyone who calls on him. ¹³ So then, "Whoever calls on the name of the Lord will be saved." ¹⁴ But how can people call on him if they have not believed in him? How can they believe in him if they have not heard his message? How can they hear if no one tells *the Good News*? ¹⁵ How can people tell the Good News if no one sends them? As Scripture says, "How beautiful are the feet of the messengers who announce the Good News."

^{NAB} **Romans 10:5** Moses writes about the righteousness that comes from [the] law, "The one who does these things will live by them." ⁶ But the righteousness that comes from faith says, "Do not say in your heart, 'Who will go up into heaven?' (that is, to bring Christ down) ⁷ or 'Who will go down into the abyss?' (that is, to bring Christ up from the dead)." ⁸ But what does it say? "The word is near you, in your mouth and in your heart" (that is, the word of faith that we preach), ⁹ for, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. ¹⁰ For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved. ¹¹ For the scripture says, "No one who believes in him will be put to shame." ¹² For there is no distinction between Jew and Greek; the same Lord is Lord of all, enriching all who call upon him. ¹³ For "everyone who calls on the name of the Lord will be saved." ¹⁴ But how can they call on him in whom they have not believed? And how can they believe in him of whom they have not heard? And how can they hear without someone to preach? ¹⁵ And how can people preach unless they are sent? As it is written, "How beautiful are the feet of those who bring [the] good news!"

^{NRS} **Romans 10:5** Moses writes concerning the righteousness that comes from the law, that "the person who does these things will live by them." ⁶ But the righteousness that comes from faith says, "Do not say in your heart, 'Who will ascend into heaven?'" (that is, to bring Christ down) ⁷ "or 'Who will descend into the abyss?'" (that is, to bring Christ up from the dead). ⁸ But what does it say? "The word is near you, on your lips and in your heart" (that is, the word of faith that we proclaim); ⁹ because if you confess with your lips that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. ¹⁰ For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved. ¹¹ The scripture says, "No one who believes in him will be put to shame." ¹² For there is no distinction between Jew and Greek; the same Lord is Lord of all and is generous to all who call on him. ¹³ For, "Everyone who calls on the name of the Lord shall be saved." ¹⁴ But how are they to call on one in whom they have not believed? And how are they to believe in one of whom they have never heard? And how are they to hear without someone to proclaim him? ¹⁵ And how are they to proclaim him unless they are sent? As it is written, "How beautiful are the feet of those who bring good news!"

^{BGT} **Romans 10:5** Μωϋσῆς γὰρ γράφει τὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ [τοῦ] νόμου ὅτι ὁ ποιήσας αὐτὰ ἄνθρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς. ⁶ ἡ δὲ ἐκ πίστεως δικαιοσύνη οὕτως λέγει· μὴ εἶπης ἐν τῇ καρδίᾳ σου· τίς ἀναβήσεται εἰς τὸν οὐρανόν; τοῦτ' ἔστιν Χριστὸν καταγαγεῖν. ⁷ ἢ· τίς καταβήσεται εἰς τὴν ἄβυσσον; τοῦτ' ἔστιν Χριστὸν ἐκ νεκρῶν ἀναγαγεῖν. ⁸ ἀλλὰ τί λέγει; ἐγγύς σου τὸ ῥῆμά ἐστιν ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ σου, τοῦτ' ἔστιν τὸ ῥῆμα τῆς πίστεως ὃ κηρύσσομεν. ⁹ ὅτι ἐὰν ὁμολογήσῃς ἐν τῷ στόματί σου κύριον Ἰησοῦν καὶ πιστεύσῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου ὅτι ὁ θεὸς αὐτὸν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν, σωθήσῃ. ¹⁰ καρδίᾳ γὰρ πιστεύεται εἰς δικαιοσύνην, στόματι δὲ ὁμολογεῖται εἰς σωτηρίαν. ¹¹ λέγει γὰρ ἡ γραφή· πᾶς ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ κατασχοινηθήσεται. ¹² οὐ γὰρ ἐστιν διαστολή Ἰουδαίου τε καὶ Ἑλλήνου, ὁ γὰρ αὐτὸς κύριος πάντων, πλουτῶν εἰς πάντας τοὺς ἐπικαλουμένους αὐτόν. ¹³ πᾶς γὰρ ὃς ἂν ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα κυρίου σωθήσεται. ¹⁴ Πῶς οὖν ἐπικαλέσονται εἰς ὃν οὐκ ἐπίστευσαν; πῶς δὲ πιστεύσωσιν οὗ οὐκ ἤκουσαν; πῶς δὲ ἀκούσωσιν χωρὶς κηρύσσοντος; ¹⁵ πῶς δὲ κηρύξωσιν ἐὰν μὴ ἀποσταλῶσιν; καθὼς γέγραπται· ὡς ὠραῖοι οἱ πόδες τῶν εὐαγγελιζομένων [τὰ] ἀγαθὰ.

ESV Matthew 14:22 Immediately he made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. ²³ And after he had dismissed the crowds, he went up on the mountain by himself to pray. When evening came, he was there alone, ²⁴ but the boat by this time was a long way from the land, beaten by the waves, for the wind was against them. ²⁵ And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. ²⁶ But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, and said, "It is a ghost!" and they cried out in fear. ²⁷ But immediately Jesus spoke to them, saying, "Take heart; it is I. Do not be afraid." ²⁸ And Peter answered him, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." ²⁹ He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus. ³⁰ But when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." ³¹ Jesus immediately reached out his hand and took hold of him, saying to him, "O you of little faith, why did you doubt?" ³² And when they got into the boat, the wind ceased. ³³ And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God."

GWN Matthew 14:22 Jesus quickly made his disciples get into a boat and cross to the other side ahead of him while he sent the people away. ²³ After sending the people away, he went up a mountain to pray by himself. When evening came, he was there alone. ²⁴ The boat, now hundreds of yards from shore, was being thrown around by the waves because it was going against the wind. ²⁵ Between three and six o'clock in the morning, he came to them. He was walking on the sea. ²⁶ When the disciples saw him walking on the sea, they were terrified. They said, "It's a ghost!" and began to scream because they were afraid. ²⁷ Immediately, Jesus said, "Calm down! It's me. Don't be afraid!" ²⁸ Peter answered, "Lord, if it is you, order me to come to you on the water." ²⁹ Jesus said, "Come!" So Peter got out of the boat and walked on the water toward Jesus. ³⁰ But when he noticed how strong the wind was, he became afraid and started to sink. He shouted, "Lord, save me!" ³¹ Immediately, Jesus reached out, caught hold of him, and said, "You have so little faith! Why did you doubt?" ³² When they got into the boat, the wind stopped blowing. ³³ The men in the boat bowed down in front of Jesus and said, "You are truly the Son of God."

NAB Matthew 14:22 Then he made the disciples get into the boat and precede him to the other side, while he dismissed the crowds. ²³ After doing so, he went up on the mountain by himself to pray. When it was evening he was there alone. ²⁴ Meanwhile the boat, already a few miles offshore, was being tossed about by the waves, for the wind was against it. ²⁵ During the fourth watch of the night, he came toward them, walking on the sea. ²⁶ When the disciples saw him walking on the sea they were terrified. "It is a ghost," they said, and they cried out in fear. ²⁷ At once [Jesus] spoke to them, "Take courage, it is I; do not be afraid." ²⁸ Peter said to him in reply, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." ²⁹ He said, "Come." Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus. ³⁰ But when he saw how [strong] the wind was he became frightened; and, beginning to sink, he cried out, "Lord, save me!" ³¹ Immediately Jesus stretched out his hand and caught him, and said to him, "O you of little faith, why did you doubt?" ³² After they got into the boat, the wind died down. ³³ Those who were in the boat did him homage, saying, "Truly, you are the Son of God."

NRS Matthew 14:22 Immediately he made the disciples get into the boat and go on ahead to the other side, while he dismissed the crowds. ²³ And after he had dismissed the crowds, he went up the mountain by himself to pray. When evening came, he was there alone, ²⁴ but by this time the boat, battered by the waves, was far from the land, for the wind was against them. ²⁵ And early in the morning he came walking toward them on the sea. ²⁶ But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out in fear. ²⁷ But immediately Jesus spoke to them and said, "Take heart, it is I; do not be afraid." ²⁸ Peter answered him, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." ²⁹ He said, "Come." So Peter got out of the boat, started walking on the water, and came toward Jesus. ³⁰ But when he noticed the strong wind, he became frightened, and beginning to sink, he cried out, "Lord, save me!" ³¹ Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "You of little faith, why did you doubt?" ³² When they got into the boat, the wind ceased. ³³ And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God."

BGT Matthew 14:22 Καὶ εὐθέως ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους. ²³ καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. ὁψίας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ. ²⁴ τὸ δὲ πλοῖον ἤδη σταδίου πολλοὺς ἀπὸ τῆς γῆς ἀπεῖχεν βασανιζόμενον

ὑπὸ τῶν κυμάτων, ἦν γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος. ²⁵ τετάρτη δὲ φυλακῆ τῆς νυκτὸς ἦλθεν πρὸς αὐτοὺς περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν. ²⁶ οἱ δὲ μαθηταὶ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι φάντασμα ἐστίν, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. ²⁷ εὐθὺς δὲ ἐλάλησεν [ὁ Ἰησοῦς] αὐτοῖς λέγων· θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε. ²⁸ ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν· κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με ἐλθεῖν πρὸς σε ἐπὶ τὰ ὕδατα. ²⁹ ὁ δὲ εἶπεν· ἐλθέ. καὶ καταβάς ἀπὸ τοῦ πλοίου [ὁ] Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. ³⁰ βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον [ἰσχυρὸν] ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξεν λέγων· κύριε, σῶσόν με. ³¹ εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπελάβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ· ὀλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίστασας; ³² καὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. ³³ οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες· ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς εἶ.